



# USAG-YONGSAN HOT TOPICS



2017 Vol. 24

TOPICS	PAGES
Tab A: EXSUM	2
Tab B: Hot Topics 2017 Vol. 24	3-4
Tab C: PACOM Holiday Safety-Protection Message	5
Tab D: USAG Yongsan SHARP Policy Letter	6-14
Tab E: Cyber Security Safety Notice	15-16
Tab F: Winter Safety Gram	17
Tab G: IG Office Move	18
Tab H: 2018 ROK/US Holiday Calendar	19
Tab I: Holiday Mailing Deadline	20
Tab J: Camp Coiner Traffic Alert	21
Tab K: ESPG 18 Shut-down	22
Tab L: ESPG 19 Closure and Gate 20 Opening Information	23
Tab M: 2017 USAG Yongsan Holiday Tree Lighting Ceremony	24
Tab N: 2017 K-16 Holiday Tree Lighting Ceremony	25
Tab O: Christmas Story Hour	26
Tab P: 2017 Area II Chapels Combined Holiday Concert	27
Tab Q: 2017 Holiday Worship Services Schedule	28
Tab R: Exchange and Commissary Holiday Hours	29
Tab S: Family and MWR Holiday Hours	30

# EXSUM

Hello Yongsan!

The holiday season has arrived and the leaders and staff at USAG Yongsan wish each of you Merry Christmas and a very Happy New Year! We encourage all of you to enjoy this festive season, but always take safety into consideration.

If you plan on attending holiday parties where alcohol will be served, have a plan to avoid drinking and driving, or getting into a vehicle with someone who has been drinking. This may include appointing a designated driver, handing your keys to the host, or abstaining from drinking when you know you will be driving. If you're hosting guests, be sure you offer non-alcoholic beverages as a choice and be mindful of your guests' safety.

Please see the PACOM Holiday Safety – Protection Message from General Robert B. Brown (page 5) intended to help our military and civilians enjoy their final workdays of 2017 before the start of half days, winter break and federal holidays.

The holidays are a celebratory time but don't forget to watch out for each other - even in social settings – keep an eye on your battle buddy and help ensure a safe environment for everyone who lives and works in Area II. Sexual assault and sexual harassment will not be tolerated at USAG Yongsan. Please see the updated SHARP Policy Letter (pages 6-14).

Unfortunately during the holidays we still have a few “Grinches” out there intent on stealing your personal information. Please review the Cyber Security Safety Notice (pages 15-16) and don't let your online experiences become a holiday nightmare.

With temperatures dropping, winter safety is of utmost importance; included is a Safety Gram focused on cold weather dress and protective measures to keep you and your family warm and safe (page 17) this holiday season.

Just a couple of administrative items for you to make note of – the USAG Yongsan IG Office has moved (page 18) and we've included a copy of the 2018 ROK/US Holiday Calendar for your reference (page 19).

If you still have not sent your holiday packages, remember the deadline for most mail to arrive in the U.S. before Christmas is Dec. 11 (page 20).

While you are out and about on and off post please note the following changes, Bowman Road on Camp Coiner is now a one-way street (page 21) and ESG Gate 18 closes Dec. 1, (page 22). Also on Dec. 31, at 1 a.m. Gate 19 closes and Gate 20 opens at 5 a.m. (page 23) for vehicle and pedestrians only. Visitor passes will not be issued at Gate 19 after 1 a.m. on Dec. 30. You will have to go to Gate 1 or Gate 13 for all Visitor Passes. Check your route, pay attention to posted information, follow the traffic signs and please plan your time and travels accordingly.

We have lots of holiday events going on in our Area II Community, Dec 4 is the USAG Yongsan Holiday Tree Lighting Ceremony (page 24) and Dec. 8, we celebrate the K-16 Holiday Tree Lighting (page 25). I'd also like to invite you to join my wife and me for Christmas Story Hour Dec. 5, at the Yongsan Library (page 26). There is an Area II Chapel's Combined Holiday Concert Dec, 10 at the South Post Chapel (page 27) along with various religious service and programs to fit your holiday schedule. Service times may have changed Christmas weekend so please see the enclosure at (page 28), also enclosed you will find listings of holiday hours for DFMWR facilities, AAFES and the Commissary (pages 29-30).

Whether you are in Seoul unaccompanied or with your family, you are surrounded by a community that shares and cares for one another with numerous opportunities to enjoy events, culture and travel, so get out and see Korea .

On behalf of myself, my family, Command Sgt. Major James and the entire USAG Yongsan Staff, have a joyous holiday season!

Yongsan Ready, Yongsan Strong.

J. SCOTT PETERSON  
Colonel, U.S. Army  
Commanding

# HOT TOPICS

## 2017 Vol. 24

### CRD Hot Topics

- 30 Nov – Keep Calm & Color On, 1030-1130, Yongsan Library
- 2 Dec – ARMY vs NAVY Flag Football Game, 1100-1300, SAHS SIM Field
- 4 Dec – 1730 Fire Station Park- Holiday Tree Lighting Program followed by Santa Program, “AT Commiskey’s CAC” 1740-2000, & Best-Worst Sweater Contest, Adult/Youth , Male-Female
- 4 Dec through 3 Jan 18 – Holiday Light Display, 1800-2400
- 6 Dec – USOC Meeting, Winterfest Program, 19 Feb 18, Time TBD, Williams Ave, Field #12, CCFC
- 8 Dec – K16 Holiday Tree Lighting Program, 2000, K16
- Continuous Library Programming themes for Holiday’s ongoing

### BOD Hot Topics

- Main Post Club to make reservations: [usarmy.yongsan.imcom-pacific.list.main-post-club-reservations@mail.mil](mailto:usarmy.yongsan.imcom-pacific.list.main-post-club-reservations@mail.mil)
- Bowl for \$2.00 between 1100 to 1300 Wednesday, Thursday & Friday
- Bowl 2 games and get 50% off any Hamburger combo meal at lunch 1100 to 1300.
- Spin To Win: Bowl (3) three games and spin the wheel to win a prize, Sun., Mon., Tues., and Sat.
- Wednesday & Friday Night Leagues runs to 30 Sep and new League starting 3rd Oct Yongsan Lanes Bowling Center
- Every Wednesday – Gridiron Challenge III, 1700-1900, Main Post Club
- Continuous Holiday meals to-go ongoing
- Free Holiday meals drawing for Yongsan Bowling Center for Thanksgiving. Same for December for Christmas. Two meals each month.

### ACS Hot Topics

- SHARP has moved to ASAP building now under DHR
- New Class: Daddy Boot Camp offered monthly
- Yongsan Playgroup: Playgroup on Pause for Summer Break. Playgroups will resume again in September
- 27 Nov – Daddy Boot Camp, 1000-1100, ACS
- 29 Nov – Newcomer’s Orientation, 0900-1600, ACS
- 29 Nov – Childbirth Class, 1000-1100, ACS

### CYSS Hot Topics

- Volunteer coaches are ALWAYS needed. Upcoming Fall sports season is looking for Soccer, Flag Football and Cheerleading coaches. Any interested volunteers should contact the YS office at DSN: 738-8117/5567 or COMM: 0503-338-8117/5567 or via email [sean.g.keeney.naf@mail.mil](mailto:sean.g.keeney.naf@mail.mil) or [david.h.yim.naf@mail.mil](mailto:david.h.yim.naf@mail.mil)
- Yongsan BOLTS Running Club meets on TUE & THU every week from 1500-1600 at the Outdoor Track, located across the street from the Elementary School/Fire Station. Free for CYS registered youth ages 5-18. Parental Supervision is required for youth ages 5-10.
- 22 Dec – Holiday Play, 1600, SAC
- 29 Dec – Winter Talent Showcase, 1600, SAC

# HOT TOPICS Vol. 24 Continued...

## Garrison Public Affairs Office

### The Morning Calm Newspaper:

The Morning Calm is a bi-weekly newspaper, bringing you U.S. Army news, features and information from around the Peninsula. To submit a story or photograph for publication consideration, call the managing editor at DSN 738-7352.

### Official Website:

Visit and bookmark USAG-Yongsan's official website at <http://www.army.mil/yongsan> where you'll find the latest news, photos, and lots of other community information. Also, visit and "LIKE" USAG Yongsan's official Facebook page at: <https://www.facebook.com/usagyongsan>. #YongsanStrong.

### Mobile App

Check out the garrison's mobile app to get the latest garrison news, information and social media updates in a single, easy to use location. The app is available for download to Android, IOS (Apple) and Amazon devices. It will be available for Blackberry devices soon. For all app stores, simply key in the keywords USAG-Yongsan. For more information, send an email to: [usagyongsanapp@gmail.com](mailto:usagyongsanapp@gmail.com)

### Platforms:

\*\*All Android devices

\*\*Apple IOS Devices (iPhone, iPad,) Personal phones only; cannot be downloaded to a government phone

\*\*available now to download

### Main Features:

Website/Social Media Links

Events (MWR, Seoul off post, Movie Schedule) Phone Numbers (Emergency, Hotlines,)

Links to USFK pages (Road Conditions)

Blue Book

Off Limits Map through Google Maps

Emergency Alerts

### Safety Message:

Please see the latest annual report prepared by the WashPIRG Foundation (<http://www.washpirgfoundation.org/>) which lists all toys that were recalled by the Consumer Protection Safety Commission (<https://www.cpsc.gov/>) in 2015 and 2016.





**United States Army, Pacific  
Fort Shafter, Hawaii 96858-5100**

November 18, 2017

U.S. Army, Pacific Team:

2017 has been an exciting and challenging year across the Pacific! Now that the holidays are here, we should take time to reflect on a successful year and enjoy this season with our family and friends. However, even during this time of celebration, we must ensure that readiness remains our top priority by being mindful of safety and force protection.

Whether you are traveling or staying in your local area, be prepared for the wide range of hazards associated with the season, such as extended travel, icy roads, high surf, and alcohol consumption. Unfortunately, motorcycle and auto accidents have always been the number one killer of our Soldiers during the Holiday Season. When driving, be prudent, be alert, be patient, and be sober! I ask you to use the Army's TRiPS online risk assessment tool when planning your holiday travel, found at <https://trips.safety.army.mil/TRiPS>.

The holiday season can also make members of our service family more susceptible to depressive thoughts and actions. Leader engagement is essential to managing risks and maintaining awareness throughout the season. Be especially attentive to those who are struggling with personal issues and ensure everyone knows where to go for help at any time, regardless of location. Stay safe this season by looking out for each other and taking care of your teammates.

Remember, the freedoms we have fought so hard to protect are often some of the most attractive targets to terrorist organizations. Continued vigilance, personal awareness, and quick reporting are our best defense and could save lives. If you see something, say something!

Thank you for your continued support to our Nation and our missions across the Pacific. We would not be successful without you. Patti and I wish you and your families all the best this holiday season!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Robert B. Brown', written in a cursive style.

**ROBERT B. BROWN**  
General, U.S. Army  
Commanding



DEPARTMENT OF THE ARMY  
US ARMY INSTALLATION MANAGEMENT COMMAND  
HEADQUARTERS, US ARMY GARRISON YONGSAN  
UNIT #15271  
APO AP 96205-5333

22 NOV. 2017.

IMYN-ZA

**UNITED STATES ARMY GARRISON-YONGSAN (USAG-Y) POLICY LETTER # 4**

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

제목: 성희롱/성폭력 대응 예방(SHARP) 프로그램

**1. REFERENCES:**

참조:

a. Secretary of the Army Memorandum, Army Directive 2017-02 (Sexual Harassment/Assault Response and Prevention (SHARP) Services for Department of the Army Civilians), 05 Jan 2017.

육군성장관 메모랜드, 육군 지침 2017-02 (미 육군 민간인 직원들을 위한 성희롱/성폭력 대응 및 예방(SHARP) 서비스), 2017년 1월 5일.

b. DoD Directive 6495.01, Sexual Assault Prevention and Response (SAPR) Program, 23 January 2012. Incorporated Change 2, Effective 20 January 2015.

2012년 1월 23일 발행된 미국방부 지침 6495.01, 성폭력 예방 및 대응 (SAPR) 프로그램. 수정사항 반영, 2015년 1월 20일.

c. DoD Directive 6495.02, SAPR Program, 28 March 2013. Incorporated Change 2, Effective 7 July 2015.

2013년 3월 28일 발행된 미국방부 지침 6495.02, 성폭력 예방 및 대응 (SAPR) 프로그램. 수정사항 반영, 2015년 7월 7일.

d. United States Forces Korea Regulation (USFK) 600-20, SAPR Program, 16 July 2015.

2015년 7월 16일 발행된 주한미군사 규정 600-20, 성폭력 예방 및 대응 (SAPR) 프로그램.

e. Army Regulation (AR) 600-20, Army Command Policy, 6 November 2014.

2014년 11월 6일 발행된 육군 규정 600-20, 육군 지휘 방침.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

f. USFK Command Policy Letter# 9, SAPR Program, 2 January 2014.

2014년 1월 2일 발행된 육군 지휘 방침 #9, SAPR 프로그램.

g. 8A Command Policy Letter# 8, SAPR Program, 1 April 2016.

2016년 4월 1일 발행된 8군 지휘 방침, #8, SAPR 프로그램.

h. USAG-Y SAPR Program Standard Operating Procedure, 17 March 2014.

2014년 3월 14일 발행된 용산기지 SAPR 프로그램 SOP.

2. This policy letter applies to all USAG-Y personnel including U.S. Service Members, Korean Augmentation to the United States Army (KATUSA), DoD Civilian employees, DoD invited Contractors, family members (18 years and over), and Korean National employees.

본 방침은 모든 미군, 카투사, 민간인, 계약직 인원들과 이들 모두의 가족(18세 이상) 및, 한국인 직원들을 포함한 모든 용산기지 소속 요원들에 해당한다.

3. **PURPOSE:** To reinforce USAG-Y's commitment to provide a safe environment for all members of this Command. This policy promotes a command climate that encourages victims to report incidents of sexual assault (SA) and sexual harassment (SH) without fear, retribution, or intimidation. Service Members and Civilians are our most valuable asset and the cornerstones to our combat readiness in Korea. Providing a safe environment is essential to the successful mission of USAG-Y. Sexual assault and sexual harassment will not be tolerated in USAG-Y.

목적: 본 방침은 용산기지사령부에 속한 모든 인원들이, 성희롱이나 성폭력을 당했을 때, 보복에 대한 두려움이나 위협을 느끼지 않고, 이를 보고할 수 있는 안전한 근무환경을 조성하기 위함이다. 이러한 환경조성은 군인이나 민간인 모두가, 한국에서의 전투태세를 유지하는데 중요한 초석으로, 용산기지사령부의 임무를 성공적으로 완수하는데 있어, 안전한 근무환경제공은 필수 불가결하다. 용산기지사령부는 성폭력이나 성희롱을 용인하지 않는다.

4. **BACKGROUND:** Sexual assault and sexual harassment are crimes that undermine the well-being of every member of the Command by damaging unit cohesion, morale and mission focus. An effective response to these crimes require a concerted effort by every member of the Command to intervene when they witness a high risk situation, to act to prevent sexual assault and sexual harassment and to motivate others to do likewise.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

배경: 성폭력과 성희롱은 본 사령부의 모든 요원들의 안녕을 저해하는 범죄로서, 부대 응집력과, 기강, 임무집중을 저해하는 요소이다. 이러한 범죄행위에 대한 효율적인 대응은, 사령부 소속 전원이 참가하여, 고위험 상황을 목격했을때, 성희롱과 성폭력을 예방하기 위해 개입하고, 또 타인에게도 개입 및 예방을 독려하는 것을 포함한 통합적인 노력을 필요로 한다.

## 5. DEFINITION:

정의:

a. **Sexual Assault** is a crime defined as intentional sexual contact, characterized by use of force, physical threat or abuse of authority or when the victim does not or cannot consent. Sexual assault includes rape, nonconsensual sodomy (oral or anal sex), indecent assault (unwanted, inappropriate sexual contact or fondling), or attempts to commit these acts.

성폭력은, 완력이나, 육체적 위협, 혹은 지위를 남용하여, 희생자의 동의없이, 의도적으로 자행된 성적인 접촉으로 정의되는 범죄행위이다. 성폭력은 강간, 상호동의없는 상태에서의, 항문 혹은 구강 성행위, 비윤리적 폭력 (원하지 않거나, 비적절한 성접촉, 혹은 애정표현) 혹은 이런 것들을 행하려는 시도들을 포함한다.

b. **Sexual Harassment** is a form of gender discrimination that involves unwelcomed sexual advances, request for sexual favors, and other verbal or physical conduct of a sexual in nature between the same or opposite genders.

성희롱: 성차별의 일부로, 동성 혹은 이성간, 상대방이 원치않는 성적인 접근, 성적인 호의 요구, 성적인 성격을 내포한 언어적 표현 혹은 신체적 행위등을 포함한다.

## 6. DISCUSSION:

토의사항:

a. Commanders, supervisors and leaders at every level are responsible for fostering a safe environment for those in their charge. Our leaders are in the best position to mentor their subordinates in an effort to prevent incidents of sexual assault and sexual harassment before they occur. Instilling a proper respect and understanding of Army values and teaching the key strategies to avoid becoming either a victim or an offender are essential to success. USAG-Y leaders can make a difference by positively influencing the behavior of those with whom they supervise and work.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

부대의 전 지휘관과, 감독감 및 리더들은 그들의 휘하 전원을 위해, 안전한 환경을 조성할 책임이 있으며, 그들 휘하 요원들이 성희롱과 성폭력을 근절할 수 있는 노력을 경주하도록 인도할 위치에 있다. 육군이 표방하는 기본 가치에 대한 존경과 바른 이해는, (성희롱/성폭력) 가해자나 희생자가 되는 상황을 예방하는데 중요하다. 용산기지 사령부 리더들은, 휘하 직원들의 행위에 긍정적인 영향을 미치고, 변화를 도출해낼 수 있다.

b. Commanders, supervisors and leaders at all levels must take action to eliminate risk-factors for sexual assault and sexual harassment from all work areas, living quarters, and recreational facilities through the Command. Leaders must ensure that their Service Members and Civilian employees are briefed on the Command's commitment to eliminate sexual assault and sexual harassment. Where prevention fails, commanders, supervisors and leaders must ensure victims have access to prompt, professional, and compassionate care. All victims of sexual assault and sexual harassment will be treated with dignity, fairness, and respect.

모든 사령부와 부대의 리더들은, 성폭력과 성희롱의 요인이 될 수 있는 위험요소들을 근무지와 숙영지에서 근절할 수 있도록 행동을 취해야 한다. 리더들은 군인과 민간인 직원들이 성폭력과 성희롱을 근절하기 위해 헌신적인 노력을 기울일 것에 대해 교육하고, 예방에 실패했을 경우, 희생자가 즉각적, 전문적, 공감적인 치료를 받을 수 있도록 해야 한다. 모든 성폭력과 성희롱의 희생자들은 공명정대하고, 존엄과 존경을 받는 대우를 받을 수 있어야 한다.

c. Commanders, supervisors and leaders must be familiar with SHARP regulations, the duties and responsibilities of Area II Lead Sexual Assault Response Coordinator (SARC), Brigade (BDE) SARCs, and Victim Advocates (VA). Every Service Member and Civilian should know their reporting options and how to use the Sexual Assault Hotline at DSN: 158 / (315) 757-8912 or commercial 0503-357-8912 to request assistance from the USAG-Y SARC.

리더들은 SHARP 규정과, AREA II 의 성폭력 대응 코디네이터(SARC), 여단소속 SARC 그리고 희생자 지원단(VA)의 의무와 책임을 인지하고 있어야 하며, 군인들과 민간인 직원들은, 보고 선택사항과 성폭력 핫라인 (DSN: 158 / (315)-757-8912 혹은 0503-357-8912) 사용방식 및 용산 기지 SARC 에 도움을 요청하는 방법을 알고 있어야 한다.

d. SHARP Reporting Procedure is designed for US DoD personnel and does not apply to Korean Nationals. Korean Nationals have alternate avenues for reporting

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

sexual assaults. Korean National victims can report incidents to the Korean National Police (KNP) or other off-post agencies. In addition, Korean Nationals are encouraged to report sexual harassment and assault incidents to on-post agencies such as Civilian Personnel Office (CPO), SHARP SARCs, VAs, chain of command, supervisors, Provost Marshal Office (PMO), and Criminal Investigation Division (CID). Korean Nationals are entitled to receive initial medical care at on post medical facilities and seek further guidance from SARCs and VAs. Korean National victims can seek further assistance by contacting off post local Sexual Assault Response Centers or the local Seoul Sunflower center located at 1B, Daehak-ro, Jongno-gu, Seoul by dialing 02-3672-0365; or [www.help0365.or.kr](http://www.help0365.or.kr).

SHARP 보고 방식은 미국의 국방부 직원에게 가용하며, 한국인 직원들은 해당되지 않는다. 한국인 직원들은 한국경찰이나 영외 단체에 연락해야 한다. 추가적으로 한국인 직원들은 성희롱이나 성폭력 사건을 영내 민간인사처(CPO), SHARP SARC, VA, 지휘계통내 책임자, 감독관, 헌병대 그리고 범죄수사대(CID)에 보고할 수 있다. 한국인 직원들은 영내 병원에서 초기 치료를 받을 수 있으며, SARC 와 VA 로부터 추가 지침을 지원받을 수 있다. 한국인 직원들은 영외 성폭력 지원 센터나, 서울, 종로구, 대학로에 위치한 해바라기 센터 (전화번호:02-3672-0365; 홈페이지 [www.help0365.or.kr](http://www.help0365.or.kr))로 연락할 수 있다.

## 7. REPORTING:

보고:

a. U.S. Service Members and their dependents 18 years of age or older, Department of the Army Civilians (DAC) appropriated and nonappropriated fund employees sexual assault victims have two reporting options from which to choose. These options are restricted and unrestricted reporting. DACs electing either option are eligible for the full SAPR services but these services do not include medical entitlements or legal services. DACs are entitled for restricted reporting option as a 1-year trial period effective 5 January 2017.

미군 성폭력 희생자 및 미군 가족 중 18 세 이상에 해당하는 인원, 민간인 직원과, 미 육군 민간인 충당직원 및 비충당직원 중 성폭력 희생자들은 제한된 보고와 비제한된 보고 체계 중 선택할 수 있다. 민간인 직원들은 어떤 보고 체계를 선택해도 총체적인

SAPR 서비스를 제공받을 수 있으나, 여기에는 의료 지원이나, 법무 지원은 포함되지 않는다. 민간인 직원 중 제한된 보고를 선택하는 이들은 2017 년 1 월 5 일부로 유효한, 1 년간 시험운영되는 제한된 보고를 선택할 수 있다.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

(1) The restricted reporting option allows the victim to receive medical treatment, counseling, and advocacy support services without triggering an official investigation or notification to the chain of command. To exercise this option, the victim must report the sexual assault incident to a SARC, VA, Health Care Provider (HCP), or Chaplain. Reporting the incident to anyone not listed above may jeopardize the restricted reporting option. Restricted reporting option applies to U.S. Service Members and their dependents 18 years of age or older, DAC appropriated and nonappropriated fund employees only.

**제한된 보고:** 희생자가 공식적인 조사나, 지휘 체계내 상관에게 통보없이, 의료적 치료 및 상담, 법적 조연을 받는 것으로, 본 보고체계를 선택하기 위해서는 SARC, VA, 의료지원제공자 (HCP) 혹은 군중사무실에 연락해야 한다. 이들 외 타기관 혹은 타인에게 우선 연락시, 본 선택사항이 가용하지 않을 수도 있다. 본 선택사항은 미군 및 미군 가족 중 18 세 이상, 민간인 총당/비총당 직원에게만 해당한다.

(2) The unrestricted reporting option allows a victim of sexual assault the same services as the restricted reporting option but also allows for a full investigation and the possibility of criminal prosecution. An unrestricted report requires official reporting through law enforcement and the necessary chain of command channels. The victim's personal information remains protected and, as such, the victim's identity and details of the incident will be released only to those personnel who have a legitimate need to know. All sexual assault reports that are brought to the attention of the chain of command must be reported to law enforcement authorities.

**제한없는 보고:** 제한된 보고체계와 동일한 의료, 상담, 법적 지원을 받을 수 있으며, 전반적인 조사와 법적 기소가 가능하다. 본 선택사항은 경찰 및 지휘계통내 상관에게 정식 보고가 요구된다. 희생자의 인적사항은 보호되며, 희생자의 이름과 사건의 세부사항은 법적으로 그 정보를 알 권리가 있는 이들에게만 전달될 것이다. 지휘부가 인지하고 있는, 모든 성폭력관련 보고서들은 경찰 당국에 반드시 보고되어야 한다.

b. **DAC dependent sexual assault victims 18 years of age and older are entitled to file unrestricted reporting only through SHARP channels by calling the USFK 24/7 hotline at DSN: 158/ (315) 757-8912, commercial: 0503-357-8912. Initial reporting for KATUSAs will be taken by CID or SHARP then referred to the Republic of Korea (ROK) Army officials for further action.**

계약직원들, 육군성 민간인 직원 가족이자, 18 살 이상의 성폭력 희생자들은 SHARP 채널(영내에서 전화: 158/ (315) 757-8912, 영외에서 전화: 0503-357-8912 을 통해서만

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

제한없는 보고체계를 선택할 수 있다. KATUSA 관련 보고는, SHARP 로 먼저 접수된 뒤, 추후 보고는 대한민국 육군 담당자에게로 넘겨진다.

c. DoD dependents victims of sexual assault under the age of 18 are referred to the Provost Marshall Office (PMO) at DSN: (315) 724-3004, Commercial: 0503-324-3004, Army Community Service (ACS) Family Advocacy Program (FAP) services at DSN: 153, (315) 764-5997, Commercial: 0503-364-5997.

미 국방부 직원들 가족 중 18 살 이하의 성폭력 희생자들은 헌병대 (PMO) (영내: (315) 724-3004, 영외: 0503-324-3004), 육군 지역단체 서비스 (ACS) 가족 지원 프로그램(FAP) (영내: 153, (315) 764-5997, 영외: 0503-364-5997)로 연락해야 한다.

d. U.S. Service Members have 60 days to file a formal sexual harassment complaint with BDE SARC and VAs. KATUSAs are entitled to file a sexual harassment report/complaint with SHARP (DSN: 158/ (315) 757-8912, commercial: 0503-357-8912) or through ROK Army chain of command channels. US Civilian employees and DoD dependents have 45 days to file a formal sexual harassment complaint with Equal Employment Office (EEO) at DSN: (315)-732-8632. Korean Nationals can file a formal report for sexual harassment to CPO at DSN: 738-3598

미군들은 공식적인 성희롱 고충서를, 사건 이후 60 일 이내에 여단내 SARC 와 VA 에 제출해야 한다. 카투사들은 성희롱 신고서를 SHARP (영내: 158/ (315) 757-8912, 영외: 0503-357-8912)혹은 한국육군 지휘계통에 따라 상관에게 보고 해야 한다. 미 군무원 직원들과 미 군무원 가족들은 공식적인 성희롱 보고서/고충서를 45 일 이내에 EEO 에 제출해야 하며, 한국인 직원들은 CPO 에 공식적 성희롱 고충서를 제출할 수 있다.

e. All those who come forward to report being the victims of sexual assault and sexual harassment will be afforded the maximum opportunity to utilize medical, counseling, legal, law enforcement and other community service resources consistent with the type of report filed. Leaders requiring guidance regarding available services and how to best support a victim recovery should contact the USAG-Y SARC.

본인이 성폭력과 성희롱의 희생자임을 보고하기로 결정한 모든 이들은, 자신들이 선택한 보고체계가 허락하는 범위 내에서, 의료, 상담, 법적, 경찰 그리고 기타 지역사회에서 가용한 자원을 이용하여 최대한의 지원을 받을 수 있다. 가용 지원방법들에 대한 지침 및, 희생자 회복에 대한 최상의 지원에 대한 정보를 획득하고자 하는 리더들은 용산기지 SARC 로 연락하길 바란다.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

8. **TRAINING:** All USAG-Y DoD Personnel, KATUSAs and Korean Nationals are required to complete annual face-to-face Sexual Assault Awareness training which is provided quarterly by the Garrison SHARP Program Manager. In addition, all DoD Personnel will complete the online training available in the Army Learning Management System (ALMS) (<https://www.lms.army.mil/>) listed as "Sexual Harassment/Assault Response Prevention Training." The Area II Lead SARC is overall responsible for monthly training sessions for assigned Area II, BDE SARC and VA. All SHARP training must be interactive, scenario-based and in a small group format that demonstrates the entire cycle of reporting, response, and accountability. The USAG-Y chain of command is responsible for ensuring all subordinates conduct proper training on prevention of sexual assault incidents.

교육: 모든 용산 기지 사령부 국방부 소속 직원, 카투사와 한국인 직원들은 매년 오프라인 성폭력 근절 교육을 이행해야 하며, 기지 SHARP 프로그램 매니저는 분기별로 본 교육을 제공한다. 추가적으로 모든 국방부 직원은 육군 교육 관리 시스템(ALMS)에서 행해지는 온라인 교육(제목: 성희롱/성폭력 대응 예방 교육, 홈페이지 <https://www.lms.army.mil/>) 을 반드시 이행해야 한다. Area II SARC 책임자는 AREA II 와 여단내 SARC, 그리고 VA 에 할당된 월간 교육들을, 시나리오에 기반하여, 소규모 그룹의 쌍방향 토론 진행방식으로 실행해야 하며, 보고체계, 대응, 그리고 책임사항등, 전반적인 내용을 포함해야 한다. 용산기지 사령부는 모든 예하 부대원과 전 직원이, 응당한 성폭력 예방 교육을 실시하도록 해야 한다.

9. AREA II SEXUAL ASSAULT REVIEW BOARD (SARB): The SARB provides oversight of SHARP Program advocacy services in Area II including review of individual cases and analyses of systematic issues. Leaders who are selected to serve on the board and commanders invited to a case review need to make attendance as their highest priority. SARBs are conducted monthly, facilitated by the 8A Deputy Commanding General to discuss the case management of sexual assault cases for Area II.

Area II 성폭력 심의 위원회 (SARB): SARB 는 Area II 의 SHARP 프로그램 지원 서비스를 총괄하며, 여기에는 개인적인 사례들에 대한 검토와, 체계에 대한 문제분석을 포함한다. 본 위원회에 선발된 리더들 및 지휘관들은 사례검토에 참가하는 것을 최우선순위로 해야 한다. SARB 는 매월 시행되며, 8 군 부사령관이 Area II SARB 회의를 주재하여, 성폭력 현황및 기타 사항을 토의한다.

10. A copy of this policy letter will be displayed on all official bulletin boards and circulated among all US and Korean military and civilian personnel.

IMYN-ZA

SUBJECT: Sexual Harassment and Assault Response and Prevention Program (SHARP)

본 방침의 사본은 모든 한-미 직원들이 잘 볼 수 있는 곳에 게시해야 한다.

11. Point of contact is the USAG-Y SARC at DSN (315) 738-3183

본 방침의 담당자는 용산기지사령부 SARC 로, 영내전화(315) 738-3183 이다.



J. SCOTT PETERSON  
COL, CA  
Commanding

DISTRIBUTION:  
8A SHARP Program Manager  
Area II Lead SARC  
USAG-Y SARC  
Director, DHR

# Cyber Security Service Provider Cyber Threat Awareness Message CTAM 18-006



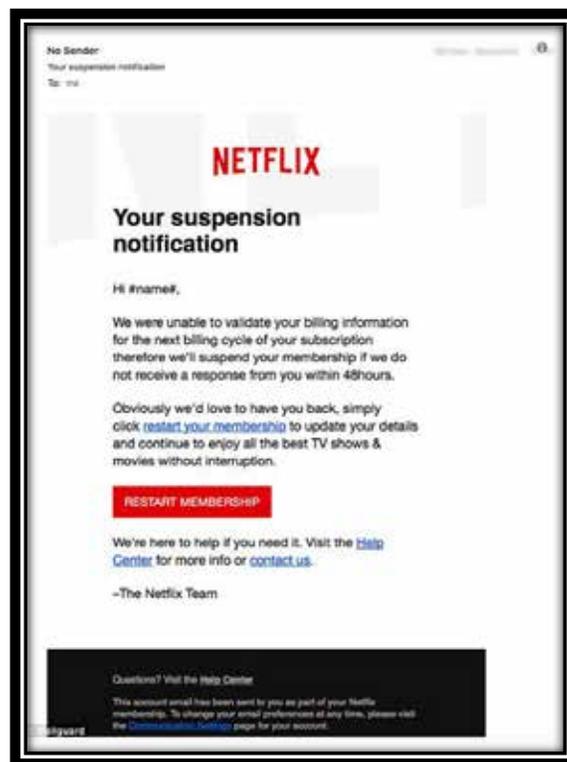
(U) SUBJECT: Joint Service Provider (JSP) Cyber Threat Awareness Message

(U) PURPOSE: The intent of this warning is to provide situational awareness to JSP and its subscribers of malicious emails that could impact DoDIN users.

(U) SUMMARY: A phishing scam targeting millions of Netflix users is spreading across the internet this week.

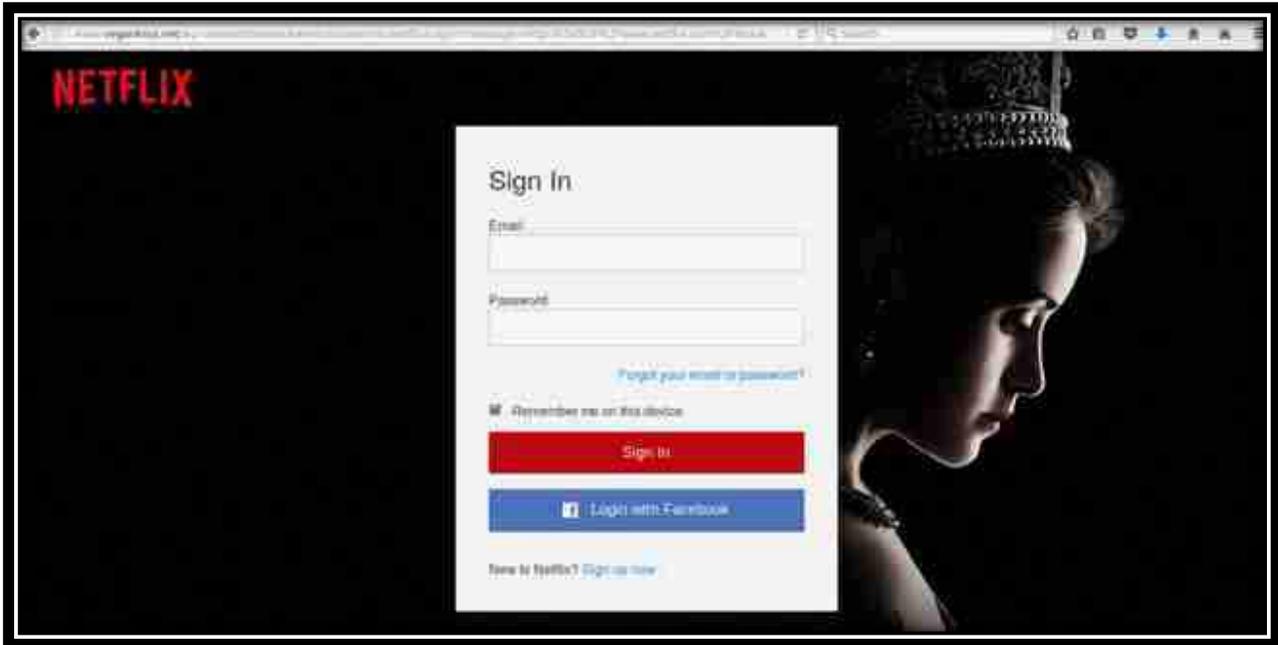
## (U) NETFLIX EMAIL SCAM TARGETING 110 MILLION IS SPREADING

(U) A phishing scam targeting millions of Netflix users is spreading across the internet this week directing customers to update the financial details of their accounts. The subject line is "*Your suspension notification,*" and the body of the email informs victims that their accounts have been suspended due to a billing issue. The email directs recipients to click a link that redirects to a fake Netflix landing page. The fake landing page directs victims to input their user information and billing details in an effort to harvest credentials.



(U) Figure 1: Copy of Netflix Phishing Email.

# Cyber Security Service Provider Cyber Threat Awareness Message CTAM 18-006



(U) Figure 2: Malicious Landing Page

## (U) COUNTERMEASURES

- Do not use your work email to subscribe to commercial mailing lists.
- Exercise caution when accessing personal web mail from your work environment.
- Verify the sender's email address from a trusted source
- Do not click on embedded hyperlinks in email messages

## (U//FOUO) CONTACT:

For additional information and awareness products please visit the PENTCIRT Wiki:  
<http://www.intelink.sgov.gov/wiki/PENTCIRT>

PENTCIRT Hotline (24x7): (703) 695-CIRT (2478)

PENTCIRT DSN Hotline: 312-225-2478

NIPR: [osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-ihb@mail.mil](mailto:osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-ihb@mail.mil)

SIPR: [osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-ihb@mail.smil.mil](mailto:osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-ihb@mail.smil.mil)

Report a PHISHING email: [osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-phishing@mail.mil](mailto:osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-phishing@mail.mil)

Report a data spill/UDCI: [osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-data-spills@mail.mil](mailto:osd.pentagon.jsp.mbx.cyber-pentcirt-data-spills@mail.mil)

# USARPAC Safety Gram

18-02

24 November 2017



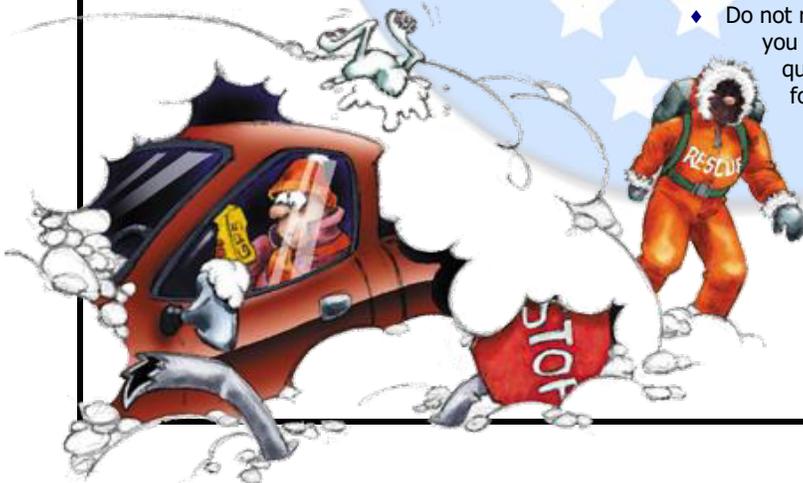
## Snow Job

For many people, working or playing in cold weather can be a positive experience. You may feel invigorated by the bracing air and feel like doing your work with more physical energy than usual. When it comes to leisure, cold weather offers many enjoyable activities whether it's skiing, skating, snowmobiling or ice fishing.

Unfortunately, all the enjoyable aspects of working or playing out in cold weather can turn negative if you are not dressed warmly or dryly enough. Never underestimate winter's blast. They call winter an "old man" but he's far from frail. In fact, he's apt to strike a deadly blow when you least expect it.

**Follow these tips to help you stay warm, alert and safe when winter weather comes your way:**

- ◆ Dress in layers so you can add or remove clothing as the temperature changes. Carry extra gloves and socks in case yours get wet.
- ◆ Winter wear should fit properly, but gear shouldn't be so tight that it restricts movement. This is particularly true for footwear. Boots that are too tight constrict blood flow, causing feet to become even colder. When sizing shoes for outdoor winter activities, allow room for an extra pair of socks.
- ◆ Fight off the cold by eating high energy food and drinking warm liquids frequently. Avoid drinks containing caffeine or alcohol because they cause dehydration.
- ◆ Avoid alcohol, contrary to the popular image of the St. Bernard dog delivering brandy to warm a frozen victim.
- ◆ Although you may not be sweating as much as you do in warm-weather, you still need to keep hydrated. In addition to water, consider low-sugar juices that are high in vitamin C, which studies show can lessen the severity and duration of winter colds. Decaffeinated tea and hot cocoa are also wise picks. Avoid caffeinated and alcoholic beverages. They can dehydrate you more.
- ◆ Try to keep moving while in the cold; don't be still. This helps to keep your body temperature up and circulation moving. If you think you are experiencing symptoms of hypothermia or frostbite, get to a shelter right away and seek medical help.
- ◆ Rest frequently in a warm, dry place. Fatigue contributes to cold injuries.
- ◆ Visibility is often limited for winter work because of poor light or exhaust from vehicles. Take extra care to watch for moving vehicles, pedestrians and obstacles.
- ◆ Driving in winter can be dangerous, so you should make sure you're ready for any situation. Make sure your car is winterized with proper tires, antifreeze, and windshield washing fluid. Prepare your car for emergencies by keeping a first-aid kit, blankets, shovel, rock salt, ice scraper, water, and nonperishable snacks in your trunk.
- ◆ Do not remove safety glasses when they fog up because you are exposing your eyes to hazards. Instead, take a quick break until they clear, or use an approved anti-fog product on the lenses.



**Remember: working or playing in cold weather can be a positive experience if you dress warmly and use common sense about protecting yourself.**



The IG Office on  
USAG Yongsan  
has moved to  
building 2254  
room 204 and 206



For more  
information  
please call  
723-3469



# 2018



무술(戊戌)년

檀紀 4351

January							February							March							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
	1	2	3	4	5	6					1	2	3						1	2	3
	11.15	11.16	11.17	11.18	소한	11.20					12.16	12.17	12.18						삼일절	1.15	1.16
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	
11.21	11.22	11.23	11.24	11.25	11.26	11.27	임춘	12.20	12.21	12.22	12.23	12.24	12.25	1.17	1.18	경칩	1.20	1.21	1.22	1.23	
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	
11.28	11.29	11.30	12.1	12.2	12.3	대한	12.26	12.27	12.28	12.29	12.30	설날	1.2	1.24	1.25	1.26	1.27	1.28	1.29	2.1	
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	
12.5	12.6	12.7	12.8	12.9	12.10	12.11	1.3	우수	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2.2	2.3	2.4	춘분	2.6	2.7	2.8	
28	29	30	31	25	26	27	28	25	26	27	28	29	30	31							
12.12	12.13	12.14	12.15	1.10	1.11	1.12	1.13	2.9	2.10	2.11	2.12	2.13	2.14	2.15							

April							May							June							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	5							1	2
2.16	2.17	2.18	2.19	정명	한식	2.22			노동절	3.17	3.18	3.19	어린이날							4.18	4.19
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	
2.23	2.24	2.25	2.26	2.27	2.28	2.29	3.21	대학휴일	3.23	3.24	3.25	3.26	3.27	4.20	4.21	4.22	현충일	4.24	4.25	4.26	
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	
2.30	3.1	3.2	3.3	3.4	곡우	3.6	3.28	3.29	4.1	4.20	4.3	4.4	4.5	4.27	4.28	4.29	지방선거일	5.1	5.2	5.3	
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	
3.7	3.8	3.9	3.10	3.11	3.12	3.13	4.6	소만 석가탄신일	4.9	4.10	4.11	4.12	5.4	단오	5.6	5.7	하지	5.9	5.10		
29	30	27	28	29	30	31	27	28	29	30	31	24	25	26	27	28	29	30			
3.14	3.15	4.13	4.14	4.15	4.16	4.17	4.13	4.14	4.15	4.16	4.17	5.11	5.12	5.13	5.14	5.15	5.16	5.17			

July							August							September							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4								1
5.18	5.19	5.20	5.21	5.22	5.23	소서				6.20	6.21	6.22	6.23								7.22
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	
5.25	5.26	5.27	5.28	5.29	6.1	6.2	6.24	6.25	입추	6.27	6.28	6.29	7.1	7.23	7.24	7.25	7.26	7.27	7.28	백로	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
6.3	6.4	초복	6.6	6.7	6.8	6.9	7.2	7.3	7.4	광복절	말복	칠석	7.8	7.30	8.1	8.2	8.3	8.4	8.5	8.6	
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	
6.10	대서	6.12	6.13	6.14	중복	6.16	7.9	7.10	7.11	7.12	저서	7.14	백중	8.7	8.8	8.9	8.10	8.11	8.12	8.13	
29	30	31	26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29						
6.17	6.18	6.19	7.16	7.17	7.18	7.19	7.20	7.21	8.30	8.31	8.16	8.17	8.18	8.19	8.20						

October							November							December							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
	1	2	3	4	5	6					1	2	3								1
	8.22	8.23	개천절	8.25	8.26	8.27					9.24	9.25	9.26								10.24
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	
8.28	한로	한글날	9.2	9.3	9.4	9.5	9.27	9.28	9.29	입동	10.1	노조창립일	10.3	10.25	10.26	10.27	10.28	10.29	대설	11.2	
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15	
9.6	9.7	9.8	9.9	9.10	9.11	9.12	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	11.3	11.4	11.5	11.6	11.7	11.8	11.9	
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22	
9.13	9.14	상강	9.16	9.17	9.18	9.19	10.11	10.12	10.13	10.14	소설	10.16	10.17	11.10	11.11	11.12	11.13	11.14	11.15	동지	
28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29					
9.20	9.21	9.22	9.23	10.18	10.19	10.20	10.21	10.22	10.23	11.30	11.31	11.20	11.21	11.22	11.23						

○ KN HOLIDAY

- 신년 (New Year's Day) - 1월 1 & 2일
- 설날 (Lunar New Year's Day) - 2월 15일, 16일, 17일
- 삼일절 (Independence Movement Day) - 3월 1일
- 노동절 (Labor Day) - 5월 1일
- 어린이날 (Children's Day) - 5월 5일
- 석가탄신일 (Buddha's Birthday) - 5월 22일
- 현충일 (Memorial Day) - 6월 6일
- 전국동시지방선거일 (Election Day) - 6월 13일
- 광복절 (Liberation Day) - 8월 15일
- 추석 (Chusok) - 9월 23, 24일, 25일 & 26일
- 개천절 (National Foundation Day) - 10월 3일
- 한글날 (Hangeul/Korean Language Day) - 10월 9일
- 노조창립일 (KEU Organization Day) - 11월 9일
- 성탄절 (Christmas Day) - 12월 25일

☆ U.S. HOLIDAY

- New Year's Day - January 1
- Martin Luther King's Birthday - January 15
- President's Day - February 19
- Memorial Day - May 28
- Independence Day - July 4
- Labor Day - September 3
- Columbus Day - October 8
- Veterans Day - November 11
- Veterans Day - November 12 (Observed)
- Thanksgiving Day - November 22
- Christmas Day - December 25

**SEASONS GREETINGS**  
**FROM YOUR MILITARY POSTAL STAFF**  
**WE REMIND YOU TO...**



***MAIL EARLY!!***



**2017 DEADLINE MAILING DATES**

**(FROM MPOs IN KOREA)**

DESTINATION	EXPRESS MAIL	1ST CLASS LETTERS/ CARDS	PRIORITY	SAM / PAL
CONUS	16 DEC	11 DEC	11 DEC	4 DEC
APO/FPO/DPO AP	N/A	11 DEC	11 DEC	4 DEC
APO/FPO/DPO AE (EXCEPT ZIPS 093)	N/A	11 DEC	11 DEC	4 DEC
APO/FPO/DPO AE ZIPS 093	N/A	4 DEC	4 DEC	27 NOV
APO/FPO/DPO AA ZIPS 340	N/A	11 DEC	11 DEC	4 DEC  6 NOV (SAM parcels over 15 lbs & 60" combined length & girth)



## CAMP COINER TRAFFIC ALERT



December 1, 2017, Bowman Road on Camp Coiner will be converted to a one-way street (west bound only) towards the previous AAFES Shopette area. Please pay attention to the posted traffic signs.

# WE REGRET THE INCONVENIENCE 불편을 끼쳐드려서 죄송합니다

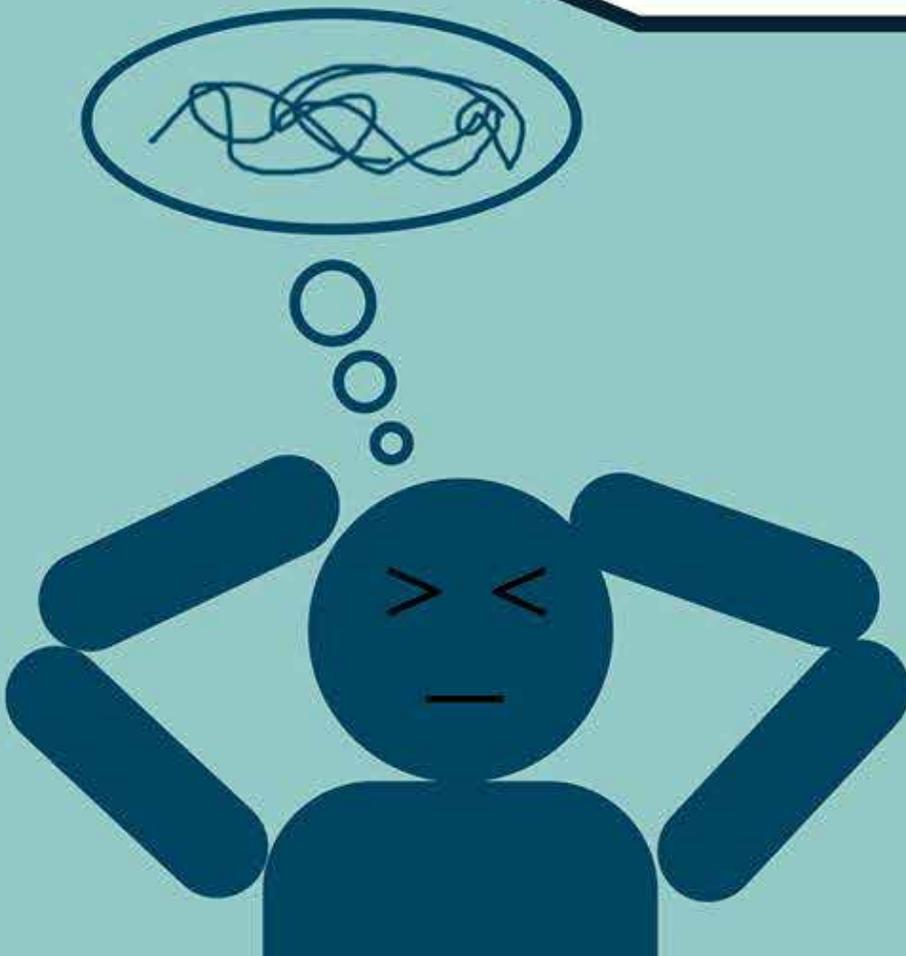
ESPG 18

이 ESGP는 2017년 12월 1일부터  
이용하실 수 없습니다.  
이용에 참고하시길 바랍니다.

as of Dec. 1, 2017

will no longer be in operation

Please plan accordingly.



On Dec. 31, at 1 a.m.

Gate 19 closes.

Gate 20 opens Dec. 31 at 5 a.m.

for vehicles and pedestrians only.

Visitor passes **will not** be issued  
at Gate 19 **after** 1 a.m. on Dec. 30.

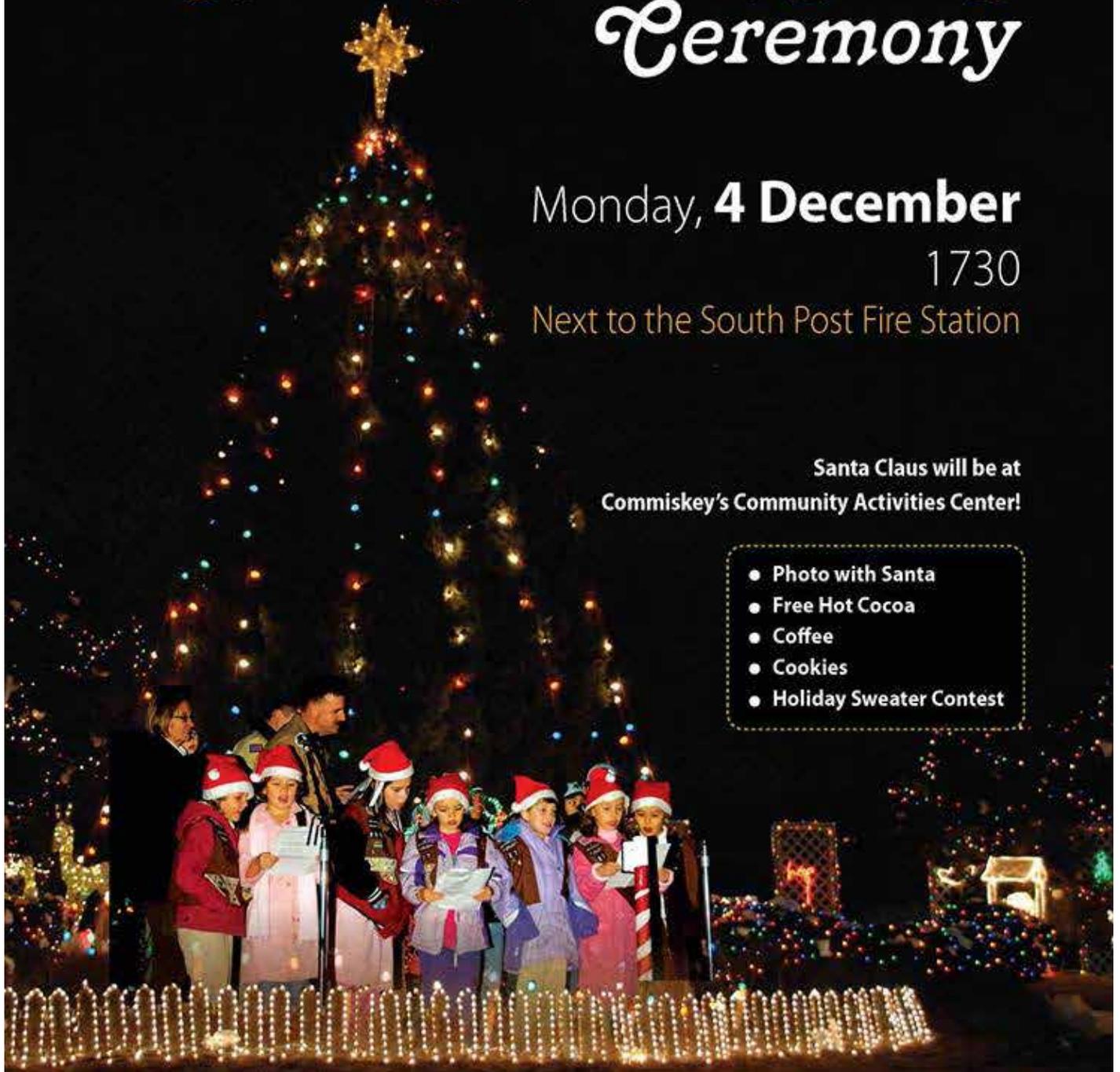
Visitor passes **will only be**  
issued at Gate 1 and Gate 13.

2017 USAG YONGSAN  
*Holiday Tree Lighting*  
*Ceremony*

Monday, **4 December**  
1730  
Next to the South Post Fire Station

**Santa Claus will be at  
Commiskey's Community Activities Center!**

- Photo with Santa
- Free Hot Cocoa
- Coffee
- Cookies
- Holiday Sweater Contest



For more information, call 723-3346/725-5215  
or go to the USAG Yongsan, FMWR Facebook page.



2017 K-16 AIR BASE

# *Holiday Tree Lighting Ceremony*

Friday, **8 December**

2000

K-16 CAC Parking Lot

**Santa Claus will be at K-16 CAC!**

- Photo with Santa
- Free Hot Cocoa
- Coffee
- Cake Cutting



For more information, call 741-6030  
or go to the K-16 FMWR Facebook page.

Sponsored by:

Sponsors are not endorsed or have any affiliation  
with DOD or USAGY FAMILY and MWR.





# Christmas Story Hour



Celebrate Christmas  
with **COL & Mrs. J. Scott Peterson**  
and Yongsan community children  
in the Yongsan Library

**on 5 December 2017 (Tue) @ 1030**

**COL & Mrs. Peterson** will read  
Christmas stories to the children

**MERRY  
CHRISTMAS**



Everyone is invited  
to listen to the stories.



After story reading to the children,  
turkeys and cakes / refreshments  
will be served.



**Yongsan Library**





**US Army Garrison Yongsan/Area II**



**2017 Holiday Worship Services & Programs**



<u>Catholic</u>	<u>Date/Time</u>	<u>Location</u>
Advent Wreath Workshop & Thanksgiving Luncheon	03 Dec 17 / 1230-1430	SAHS Cafeteria
Solemnity of the Immaculate Conception Mass	08 Dec 17 / 1145&1730	Memorial Chapel
Advent Penitential Service	18 Dec 17 / 1700	Memorial Chapel
Christmas Eve Mass	24 Dec 17 / 1700	Memorial Chapel
Christmas Day Mass	25 Dec 17 / 1000	Memorial Chapel
Feast of the Holy Family Mass	31 Dec 17 / 0900	Memorial Chapel
Solemnity of the Mother of God Day Mass	01 Jan 18 / 1000	Memorial Chapel
 <b><u>Jewish</u></b>		
Hanukkah Celebration	12 Dec 17 / 1800-2000	South Post Chapel
 <b><u>Protestant</u></b>		
Area II Chapels Combined Holiday Concert Christmas Services	10 Dec 17 / 1800-1930	South Post Chapel
 ROCK Contemporary	 24 Dec 17 / 0900-1000	 South Post Chapel
Cornerstone	1100-1200	South Post Chapel
Gospel	1300-1430	South Post Chapel
Traditional	0930-1030	121st CSH Chapel
Contemporary	1045-1200	K-16 Chapel
Community Christmas Eve Candlelight Service	24 Dec 17 / 1900-2000	South Post Chapel
Watchnight Service (Gospel)	31 Dec 17 / 2000-2200	South Post Chapel

**Enjoy A Beautiful and  
Meaningful Holiday Season!**



**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL THE RELIGIOUS SUPPORT OFFICE 738-3011**

# 2017 Area II Chapels Combined Holiday Concert

Sunday, 10 December  
6 p.m. to 7:30 p.m.  
South Post Chapel

*Childcare Provided!  
Hot Chocolate and cookies  
after the Concert*





Facility	POC	24 Dec 2017 (Sun) Christmas Eve	25 Dec 2017 (Mon) Merry Christmas!	31 Dec 2017 (Sun) New Year's Eve	1 Jan 2018 (Mon) Happy New Year!	2 Jan 2018 (Tue)
American Eatery (Town House)	723-4123	0730-1800	0630-1900	Closed	0630-1900	0630-1900
- Baskin Robbins	723-4123	1200-1730	Closed	1200-1730	Closed	1200-1730
- Burger King	738-6228	1100-1900	1100-1900	1100-1900	Closed	1100-1900
- Popeyes	738-6228	1100-1900	1100-1900	1100-1900	1100-2000	1100-2000
- Taco Bell	725-7368	1130-1900	Closed	1130-1900	Closed	1100-2000
- Starbucks Coffee		0730-1800	0630-1900	Closed	0630-1900	0630-1900
- Subway	725-7386	Closed	0800-1900	1100-1900	0800-1900	0800-1900
Car Care Center	724-6037	Closed	Closed	Closed	Closed	0900-1700
CFC Coffee Shop	725-8559	Closed	Closed	Closed	Closed	0700-1530
Dragon Hill Lodge Express	738-6090	0900-2000	0900-2000	0600-1700	1300-2400	0600-2400
Dragon Hill Lodge Pizza Hut	738-7380	1030-2130	Closed	1030-2130	1300-2400	1030-2130
Dragon Hill Lodge Subway	738-7380	0800-2130	Closed	0800-2130	0630-2130	0630-2130
Filling Station	738-7649	1000-1800	Closed	1000-1800	Closed	0800-1900
Gallery	738-3020	1000-1800	Closed	1000-1800	Closed	1000-1900
Main Exchange	724-3088	1000-1800	Closed	1000-1800	1000-1800	1000-1900
Main Post Mini-Mall						
- Barber Shop & Beauty Salon	723-2066	1000-1800	Closed	1000-1800	Closed	0900-1930
- Concessions	723-3020	1000-1800	Closed	1000-1800	1000-1800	1000-1900
- Four Seasons/Furniture Store	723-2072	1100-1800	Closed	1100-1800	Closed	1100-1900
- Main Post Express	723-2066	1000-1800	Closed	1000-1800	Closed	0900-2000
- Military Clothing Store	723-2079	Closed	Closed	Closed	Closed	1100-1900
School Cafeteria	736-5638	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Self-Service Supply Center	736-3430	Closed	Closed	Closed	Closed	1000-1600
Smoothie King	794-3330	0700-1900	Closed	0700-1900	0700-1900	0700-2100
South Post Burger King	738-8728	1100-1900	Closed	1100-1900	Closed	0630-2000
South Post Charley's Steakery	738-6229	0700-1900	1100-1900	0700-1900	1100-1900	0700-2000
South Post Express	738-4154	1000-1800	Closed	1000-1800	Closed	0800-1900
K-16 American Eatery (Food Court)	741-6393	Closed	Closed	Closed	Closed	0630-1300
K-16 Exchange	741-6379	1000-1900	Closed	1000-1900	Closed	1000-1900
<b>Commissary</b>	<b>736-3310</b>	<b>Closed</b>	<b>Closed</b>	<b>0900-1900</b>	<b>Closed</b>	<b>Closed</b>





## Family and MWR Holiday Hours



Facility	POC	24 Dec 2017 (Sun) Christmas Eve	25 Dec 2017 (Mon) Merry Christmas!	31 Dec 2017 (Sun) New Year's Eve	1 Jan 2018 (Mon) Happy New Year!	2 Jan 2018 (Tue)
<b>Food &amp; Beverage</b>						
Main Post Club	723-5678/8785	1100-0200	Closed	1100-0200	Closed	Closed
Collier Community Fitness Center	736-4588	0800-2130	0800-2130	0800-2130	0800-2130	0545-2130
Indoor Swimming Pool (#3)	725-6984	Closed	Closed	Closed	Closed	0600-1900
Trent Warrior Resiliency Fitness Center	724-8466	0800-2130	0800-2130	0800-2130	0800-2130	0545-2130
<b>Recreation</b>						
Dog Playground	723-3291	Dawn-Dusk	Dawn-Dusk	Dawn-Dusk	Dawn-Dusk	Dawn-Dusk
Moyer Outdoor Recreation Center/Tours	723-3291/3292	Closed	Closed	Closed	Closed	0900-1800
Sung Nam Golf Course	736-3483	0700-1730	Closed	0700-1730	Closed	0700-1730
Yongsan Golf Driving Range	738-4190	0800-2130	Closed	0800-2130	Closed	0800-2130
Family Fun Park	738-4190	0800-2130	Closed	0800-2130	Closed	0800-2130
Yongsan Lanes Bowling Center	723-7830	1100-1800	Closed	1830-0030	Closed	Closed
Yongsan Library	723-7380	1000-1900	Closed	1000-1900	Closed	Closed
<b>Services</b>						
Army Community Service	738-7505	Closed	Closed	Closed	Closed	0800-1700
Child, Youth, and School Services	723-4153/8507	Closed	Closed	Closed	Closed	0800-1700
Child Development Center	738-3404/3406	Closed	Closed	Closed	Closed	0545-1800
Middle School/Teen Center	738-2310	Closed	Closed	Closed	Closed	1300-2000
Parent and Outreach Services	736-3025/5036	Closed	Closed	Closed	Closed	0800-1700
School Age Services	738-3051/4707	Closed	Closed	Closed	Closed	0545-1800
SKIES Center	736-5116	Closed	Closed	Closed	Closed	0800-1700
Pet Care Center	736-6426	Closed	Closed	Closed	Closed	0830-1730
<b>K-16 Air Base</b>						
K-16 Arts & Crafts Center	741-6923	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
K-16 Bowling Center	741-6240	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
K-16 Community Activities Center	741-6030	0900-2200	0800-2200	0800-1700	0800-2200	0800-2200
K-16 Fitness Center	741-6328	0600-1900	1000-1900	1000-1900	1000-1900	0500-1900
K-16 Landing Zone Club	741-6380	1630-0100	Closed	1630-0100	Closed	Closed
K-16 Library	741-6994	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
K-16 Swimming Pool (Indoor)	741-6138	Closed	1000-1900	Closed	1000-1900	1000-1400

